

### CONDICIONES GENERALES DE RESERVACIÓN DE ALQUILERES

- Los alquileres serán por periodo mínimo de una semana completa (desde las 15 horas del día de entrada hasta las 10 horas del día de salida para los meses de julio y agosto). El alquiler es personal, y esta prohibido de subalquilar o de ceder a un tercero.
- **Un cheque de 60 Euros se solicitara para cubrir los eventuales daños. Este será devuelto dentro de los ocho días siguientes a la comprobación del lugar.**
- Toda reserva de alquiler tiene que estar acompañada por un pago a cuenta correspondiente al 50% de la estancia. El saldo restante de la estancia se pagara a la llegada( 50% )
- Una vez empezada la estancia no hay reembolso posible en caso de salida anticipada sea cual sea la causa.
- En caso de anulación esta debe realizarse por correo; si falta un mes para la fecha de llegada prevista, el importe del anticipo será reembolsado en su totalidad salvo un 10% y siempre como mínimo 30€, si la cancelación se realiza entre el mes y los 7 días antes de la llegada se reembolsara el 50% del anticipo, dentro de los 7 días antes de la llegada el anticipo enviado no será reembolsado. En todo caso los derechos de alquiler serán adquiridos de nuevo por el camping.
- En caso de avería o de algún ligero contratiempo, y salvo aviso contrario por nuestra parte, el dinero a cuenta le asegura el mantener el alquiler a su disposición 24 horas después de la fecha de llegada prevista.
- Para los diferentes modelos de alquileres, el número de personas que pueden utilizar los materiales y el bungalow es el indicado como máximo en nuestra lista de precios. En caso de sobrepasar dicho número o de una declaración inexacta del numero de ocupantes, el presente contrato de alquiler será cancelado disponiendo el camping del dinero enviado a cuenta.
- Para mejorar nuestro servicio a nuestra clientela el control se realizara al final de cada alquiler a la hora de la devolución de las llaves. En función del estado de bungalow se podrá retener el depósito efectuado.

### CONDITIONS GENERALES DE RESERVATION DE LOCATION

- Les locations ne sont consenties que par période d'une semaine complète (de 15 heures le jour de l'arrivée à 10 heures le jour de départ pour juillet et août). La location est personnelle, il est interdit de sous-louer ou de céder à un tiers.
- **Un cheque 60 Euros est demandé à l'entrée pour couvrir les éventuels dégâts. Il sera renvoyé sous huit jours suivant l'état de lieux.**
- Toute demande de location doit être accompagnée du règlement d'un montant correspondant à 50% de la somme total du séjour. Le solde du séjour se règle à l'arrivée (soit 50% + TVA)
- Lorsque le séjour est commencé, il n'y a pas de remboursement possible pour cause de départ anticipé quelle qu'en soit la raison.
- En cas d'annulation celle doit se faire par écrit et les ahres seront remboursés de la manière suivante :  
10 % des ahres, et comme minimum 30.00€ pour couvrir les frais de gestion quand l'annulation se communique avec plus de 30 jours avant la date fixée comme début de la location.  
50 % des ahres quand l'annulation se communique avec 30 jours ou moins et plus de 7 jours avant la date fixée comme début de la location.  
100 % des ahres quand l'annulation se communique avec moins de 7 jours avant la date fixée comme début de location
- Passé ce délais, les sommes versées resteront acquises au camping. Dans tous les cas, les droits de réservation sont acquis.
- En cas de panne ou de léger contretemps, et sauf avis contraire de votre part, le versement des ahres vous assure le maintien de la location à votre disposition 24 heures après la date d'arrivée prévue.
- Pour les différentes locations, le nombre de personnes pouvant utiliser le matériel est indiqué sur le tarif, est un nombre maximum. En cas de dépassement ou de déclaration inexacte du preneur, le présent contrat sera résilié de plain droit et les sommes versées resteront acquises au loueur.
- Dans un souci constant d'améliorer le service à notre clientèle, un contrôle de propriété sera effectué à la fin de chaque location, lors de la remise des clés. En fonction de l'état de la location, une retenue sur le montant de la caution pourra être effectuée par le gérant du camping.

### GENERELLE BEDINGUNGEN FÜR RESERVATION

- Die vermietungen müssen mindestens eine Woche lang sein (von 15 Uhr den Tag denn man ankommt bis 10 Uhr den Tag denn man abfährt für die monate Juli und August). Die vermietung ist personal, deshalb ist es verboten einer dritten person es weiterzugeben.
- **Ein Depot oder Kaution von 60€ wird verlangt, zum eventuelle Schaden zu decken. Dieser wird zurück geschickt in denn nächsten 8 Tage nach der nachweisung des Bungalows.**
- Alle Reserven von vermietungen müssen begleitet werden von der zahlung vom 50% des totales von der ganzen vermietung. Denn rest wird bei ankunft bezahlt (50% + M.W.S).
- Die stornierungen müssen per Post gemacht werden, mindestens ein Monat vor der abgemachten ankunft. Das Geld wird zurück gegeben, ausser den 10% aber immer mindestend 30€, dass wir wegen ausgabe behalten. Wenn man zwischen 30 und 7 Tage vor ankunft storniert, bekommt man denn 50% zurück. Wenn Sie es aber 7 Tage vorher machen (od. Weniger) behalten wir den Total. Im jeden fälle, kann der Camping inden Zeitraum denn Sie storniert haben den Bungalow wieder benutzen.
- Bei Pannen oder verspätungen, wenn wir uns nicht melden, werden Ihnen die 50% die Sie schon bezahlt haben denn Bungalow noch 24 stunden behalten nach der Zeit an der Sie ankommen sollten.
- Für die verschiedene modelle, die nummer von personen die denn Bungalow benutzen können sind die, die wir auf unserer preisliste haben. Wenn diese nummer grösser wäre, wird die vermietung storniert und der Camping bleibt mit denn 50% denn Sie für die Reservierung bezahlt hatten.
- Zum denn service der Kunden zu verbessern, werden alle Bungalows bei Schlüssel abgabe kontrolliert. Je nach dem zustand des Bungalows, behalten wir das Depot der 60€ oder wir geben Sie zurück.

### GENERAL CONDITIONS FOR BOOKING

- The minimum rental period will be for a full week (15 hours from the day of entry until 10 pm on departure day for the months of July and August). The rent is personal, and it is forbidden to sublet or assign to a third party.
- A check of 60 Euros is requested to cover any damage. This will be returned within eight days checking the place
- All rental reservation must be accompanied by a deposit equal to 50% of the stay. The balance of the stay will be paid on arrival (50%)
- Once started stay no refund possible in case of early departure whatever the cause.
- If you cancel this must be done by mail; if a month left for the expected arrival date, the advance will be there fully refunded except 10% and always at least 30 €, if the cancellation is made between the month and 7 days before arrival will be refunded the 50% of the deposit within 7 days prior to arrival the deposit will not be refunded sent. In any event rental rights will be acquired again by the campsite
- -In case of failure or some slight setback, unless otherwise notified by us, has the money to ensure you keep renting the available 24 hours after the planned arrival date.
- For rentals of different models, the number of people who can use the materials and the bungalow is the maximum indicated in our price list. In case of exceeding this number or an incorrect statement of the number of occupants, this lease will be canceled providing the camping sent money account.
- -To improve our service to our customers control will take place at the end of each car at the time of the return of the keys. Depending on the state of bungalow may retain the deposit made